

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 79 (1952)
Heft: 11

Artikel: Fô pas lo preindre po boun'ardzein
Autor: Fridolin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228291>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ou 'na boûna vieil 'istoire

C'eiré d'aô teimp qu'on eiré boûebou, dza gros einveron doz'an et dza prêt à fairé cautié farce por amouza lé autre et pouité la gâléri. Dé cei teimp l'y avai ou 'na masse dé cabé dein noutrô velâdzo, soveint maî dé cabé « chevre » qu'è d'habitan. Coûmeint cein sé adé z'aô vu, y avaî dou vesin qu'abitavon dezo lou meîmo chômou et que daî maî dé diei an ne s'eiron pas redévezâ qu'è po sé déré dé croûié raison et s'insultâ. Caûtié bouai-bou avayiont instrûmeintâ ou 'na naî dé tzandjé lé cabé dé duvé étrâblio à chliâi dou payesan, cein qu'avai amenâ ou 'na querra de la medzance eintré chliâi dou coo que la justice avaî dû s'en méchliâ.

Lou biô de l'afairé lè que l'instigatu de la farça eiré lou boûaibou dé yon dé dou, lou Marius que mofâi quan lou père avaî cein découvaî l'y avait fotu ou 'na tella râchliâie que dé poûaire lou Marius s'eiré sauvâ per la forêt d'aô resoux yô ez resta trei sennâné et yô l'eiré vini la maîtié saoûvadzou ; lé foratin l'avayiont aperçu per lé bou d'aô chlian dé Sau-Sète iô ez montairon la guerda pô lou saisi. On matin que l'eîré atteinchounâ à medjé dé ampouai « framboise » prei d'on moûret ez pûron lou sernâ ique, ez sauta lou mouret et tzeze sû sa teîta yo lou foratin Goy pû lou saisi ; cein 'alla pas solet ez mordzai et grefâvè coû 'm 'on tzat saoûvadzou, et dûron y étathé lé braî et lou teni per lou coton po l'amenâ ai Grand-Rotyé dè yo ez l'amenairon sû on tzai à la tôla,

iô faille l'einchlioûré ou 'na dozana dé dzeu po lou rabitua, l'eiré la maîtié fou.

D'ai cei momeint ez n'a jamais z'aô baillé oquie dé bin bon !...

Juin 52.

P. D'amont.

Fô pas fo preindre po boun'ardzein

La petiote clliotse dao coulidzo de Velâ-lé-Biollé l'avai botsi de sennâ. Lé bouèbe et lé bouèbettes iran setâ tsacon à sa pllièce ; nion ne pipave lou mot qu'on ari djura se traova à n'on pridze. Noutron novi régein, on bin galé z'hommo dzouvene, prao suti et qu'a dao boutafrou, allein pi, coumeince à fère l'écoula.

On étaï au maitein de la derraire guerre et esplicave cein et çosse rapport à la mounïe dé vesin à la Suisse, quemin diait « les changes, devises et clé-à-ring » dé z'affère que n'an jamé pu eintra dein ma poura cabosse. Contade pi ; 'na clia à ringa : dusse ïtre to parai ride grocha, bin mé que clia dao carnotzet de noutrâ quemouna, que lo Syndic tin prao sovein dein sa cat-sette...

Desé que dé mouets d'Engliche arre-vant lo stautein tsi no avoué dé Livre à Sterlin et me su peinsa : prao sû que ci Monsu Sterlin dusse ïtre 'na dzein dé sorte. Lé z'Etalien no fan à payi lé macaroni avoué dé Lire et quan l'e qu'on a prao talmatsi avoué lé z'Alleman et que san resta dé bouné sein se craîre d'obliedzi d'einmourdzi 'na nièze avoué no, fo betâ su la trabblia dé marc — so a no mlao mounïa — po lé sa de ci tserbon qu'è d'abo asse tché que l'or.

Quan lé einfan furon revegnai de la récréachon, lo maître l' vollhiu savâi se tsacon avai bin comprai ell'aleçon. Coumeine avoué Yodi, lo valotet aô martsau qu'etai to botsard du que sail-

live de medzi on bet de quegniu ao premiao. Lhi fé :

— Io l'é-t-é, Yodi, qu'on traova la lire ?

— Pé Inverdon, que répond stusse, to adrâi.

Pour'ami, vo ari falliu ôûre lé recaf-faïe que l'an fé !

— Pé Yinverdon... et porquié ?

— Por cein que i'é liesu Demicre su la *Follhie* que la Lyre Yverdonnoise s'ein va bailli on puchein concert De-meindze que vin.

Contade se l'an adi mé gaillard re-caffa !

— Eh bin, Yodi, ora vouaitein-vai se t'a mi compraî por lou marc : dière vao-t-é, vouai, cli marc ?

— Ne pu pas vo dere oriendrai, ma l'onell'Emile que rapistoque lé vélo et lé relodze pé Maodon, a de dinse l'autr'hi ao père-gran : « Du tsallandé l'autri à di centime de pllié lou verratson, adon, dite-vai, se n'é pas 'na vergogne...

Fridolin.

SOUVENEZ-VOUS QUE...

tout nouvel abonné est un ami gagné à la cause défendue par le **Nouveau Conteure vaudois**, à savoir celle de nos plus authentiques traditions vaudoises.



CAFÉ ROMAND

LOUIS PÉCLAT

LAUSANNE PL. ST FRANÇOIS 2

Il y a bel et bien mark... et marc !

C'était au temps de la première guerre. La cloche du petit collège de Brombigny avait cessé de lancer son appel si communicatif. Déjà les gamins avaient repris leur place dans les bancs d'école. Le silence régnait.

L'instituteur — un jeune plein d'allant — s'efforçait de donner un sens aux mots mystérieux : changes, devises, cours, etc.

Ainsi les Anglais, disait-il, paient en livres sterling, les Italiens vendent leurs oranges à la Suisse en lires. Quant aux Allemands, ils nous livrent leur charbon contre des marks...

Voulant se rendre compte si la leçon avait porté, le jeune régent interroge et, s'adressant à Yodi au maréchal, il lui demande :

— Alors, Yodi, tu as bien écouté, n'est-ce pas ?

— Oui, M'sieur !

— Eh bien, dis-moi : dans quel pays la lire a-t-elle cours ?

— A Yverdon, M'sieur !

Aussitôt, ce n'est qu'un éclat de rire dans toute la classe.

— ... A Yverdon, dis-tu, et pourquoi ?

— Parce que j'ai vu sur la Feuille que la Lyre Yverdonnoise a donné dimanche un puissant concert à l'église...

Et les rires de reprendre à qui mieux mieux.

— Bon ! poursuit le régent, bon !

— A présent, peux-tu me dire combien vaut le... mark ?

Yodi est hésitant.

— Ma foi, ça dépend ! J'ai entendu l'oncle Emile qui « rapetasse » les vélos et les pendules par Moudon, dire au grand-père, l'autre soir : « Si c'est pas une honte à la vergogne, le marc a augmenté encore de deux sous le petit verre !...